

# Psychotherapie / Beratung zu dritt

## Herausforderungen in der gemeinsamen Arbeit mit DolmetscherInnen im therapeutischen und sozialpädagogischen Setting

Interkulturelle Beratung und Therapie, vor allem mit geflüchteten Menschen, kommt meist nicht ohne die Verständigungshilfe von DolmetscherInnen aus. In der oft noch ungewohnten Zusammenarbeit dieser unterschiedlichen Berufsgruppen können dabei Unsicherheiten und Verständigungsprobleme auftreten, die letztendlich zu Lasten der Ratsuchenden gehen können.

### **Ziel**

Die Fortbildung soll TherapeutInnen / BeraterInnen und DolmetscherInnen mehr Handlungssicherheit für die gemeinsame Arbeit geben. Dabei soll es um Beratung in unterschiedlichen Problemfeldern gehen wie auch um Beratung/Therapie im Kontext sexualisierter Gewalt.

### **Inhaltliche Schwerpunkte**

- Erwartungen aneinander, Ängste und Befürchtungen
- Rollen und Aufgaben der beiden Berufsgruppen im Gesprächsverlauf
- Regeln des Dolmetschens

### **Methoden**

Neben vielen praxisnahen Informationen besteht die Gelegenheit sich kennenzulernen und Erfahrungen auszutauschen. Die Fortbildung bietet auch die Möglichkeit, Beratungssituationen zu dritt praktisch auszuprobieren.

Die Fortbildung ist von der Psychotherapeutenkammer Niedersachsen mit 8 Fortbildungspunkten akkreditiert.

<b>Seminar-Nr.</b>	<b>06-18-11</b>
<b>Termin</b>	<b>Mittwoch, 07.02.2018, 10:00 bis 17:00 Uhr</b>
<b>Ort</b>	Kulturzentrum Pavillon Lister Meile 5, 30161 Hannover
<b>Kontakt+Infos</b>	Birgit Niendorf Telefon 0511-850 307 88, Fax 0511-85 55 94 BirgitNiendorf@violetta-hannover.de
<b>Referentinnen</b>	Frauke Baller, Brankica Ott
<b>Zielgruppe</b>	PsychotherapeutInnen, BeraterInnen, DolmetscherInnen (max. 30 Personen)
<b>Kosten</b>	85,- Euro (inkl. Getränke)
<b>Anmeldung</b>	per Post, Fax oder Mail (s. Kontakt) bis 08.01.2018

# Anmeldung (ggf. kopieren)

per Fax 0511 – 85 55 94 oder  
per Post an Violetta, Seelhorststraße 11, 30175 Hannover

## ***Hiermit melde ich mich verbindlich an für***

---

Titel

---

Seminar-Nr.

---

Datum

---

Veranstaltungsort

---

Name / Vorname

---

Institution

---

Straße

---

PLZ / Ort

---

Telefon / Fax

---

E-Mail



ich nutze einen Rollstuhl

Bitte setzen Sie sich bei speziellen Bedarfen mit uns in Verbindung.

Sie erhalten von uns eine schriftliche Anmeldebestätigung. Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Zugang der Anmeldebestätigung den Seminarbeitrag überweisen, ist ihre Anmeldung verbindlich. Danach wird der Platz weitergegeben.

Sollten Sie verhindert sein, melden Sie sich bitte bis spätestens 14 Tage vor Kursbeginn schriftlich ab. Kann diese Frist nicht eingehalten werden, ist die Seminargebühr zu entrichten, es sei denn, der Platz kann anderweitig vergeben werden. In diesem Fall wird eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 15 € erhoben.

---

Datum / Unterschrift